

22003D0163

L 41/64

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

12.2.2004

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU

č. 163/2003

zo 7. novembra 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 30 k Dohode o EHP o osobitných ustanoveniach k organizácii spolupráce v oblasti štatistiky

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o európskom hospodárskom priestore v znení protokolu upravujúcom dohodu o európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) protokol 30 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP 99/2000 z 27. októbra 2000 ⁽¹⁾;
- (2) štatistický program EHP má byť založený na rozhodnutí 2367/2002/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 2002 o štatistickom programe spoločenstva na roky 2003 až 2007 ⁽²⁾ a má zahŕňať tie prvky programu, ktoré sú potrebné na opísanie a sledovanie všetkých príslušných hospodárskych, sociálnych a environmentálnych aspektov Európskeho hospodárskeho priestoru;
- (3) štatistický program EHP má zohľadňovať ustanovenia nariadenia Rady (ES) 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike spoločenstva ⁽³⁾;
- (4) protokol 30 k dohode sa má preto zmeniť a doplniť s cieľom umožnenia uskutočňovania takejto rozšírenej spolupráce od 1. januára 2003,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Protokol 30 k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. nasledovné sa vkladá pred odsek 1:

„I. **Štatistický program na roky 1998 až 2002**“;

2. nasledovné sa vkladá po odseku 7:

„II. **Štatistický program na roky 2003 až 2007**

1. Konferencia zástupcov národných štatistických organizácií zmluvných strán, Štatistický úrad Európskych spoločenstiev (Eurostat) a Úrad štatistického poradcu štátov EZVO (OSA EZVO) riadia štatistickú spoluprácu a vypracujú programy a postupy na štatistickú spoluprácu v úzkej koordinácii s tými, ktoré sú v spoločenstve a sledujú ich vykonávanie. Táto konferencia a Výbor pre štatistický program organizujú tiež úlohy na účely tohto protokolu na spoločných zasadnutiach známych ako konferencia Výboru pre štatistický program/EHP podľa osobitného rokovacieho poriadku, ktorý má vytvoriť konferencia Výboru pre štatistický program/EHP.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 7, 11.1.2001, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

2. Štatistický program spoločenstva na roky 2003 až 2007, ako je vytvorený rozhodnutím Európskeho parlamentu a rozhodnutím Rady, na ktoré je vykonaný odkaz v odseku 7, predstavuje rámec na štatistické činnosti EHP, ktoré sa majú vykonať v období medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2007. Všetky hlavné oblasti a štatistické témy štatistického programu spoločenstva na roky 2003 až 2007 sa považujú za významné na štatistickú spoluprácu EHP a sú otvorené plnej účasti štátov EZVO.

Od 1. januára 2003 Úrad štatistického poradcu vytvorí osobitný štatistický program EHP v konzultácii s vedúcimi pracovnej skupiny národných štatistických úradov EZVO. Ročný štatistický program EHP vypracovaný Komisiou v súlade s rozhodnutím Rady uvedeným v odseku 7 je založený na ročnom programe práce, a to paralelne s týmto ročným programom práce.

3. Štáty EZVO sa od začiatku spolupráce v súvislosti s programami a činnosťami uvedenými v odseku 2 plne zúčastňujú bez práva voliť vo výboroch spoločenstva a iných orgánoch, ktoré pomáhajú Komisii Európskeho spoločenstva pri riadení alebo rozvoji týchto programov alebo činností.
4. Štatistické informácie od štátov EZVO odovzdávajú štáty EZVO Eurostatu na uchovanie, spracovanie a rozširovanie. Preto OSA, EZVO úzko spolupracujú so štátmi EZVO a Eurostatom s cieľom zaistenia, aby sa údaje od štátov EZVO vhodne odovzdávali a šírili rôznym užívateľským skupinám prostredníctvom bežných kanálov na rozširovanie ako súčasť štatistík EHP.

Postup zaobchádzania so štatistikami štátov EZVO upravuje nariadenie Rady uvedené v odseku 7.

5. Od 1. januára 2003 budú štáty EZVO prispievať finančne v súlade s článkom 82 odsek 1 písmeno a) dohody a finančnými nariadeniami k tomuto dokumentu čiastkou predstavujúcou 75 percent čiastky uvedenej v rozpočtových položkách B5-6 0 0 A a B5-6 0 0 B alebo následným článkom (postup pre štatistické informácie) vloženým do rozpočtu spoločenstva.

Štáty EZVO nesú dodatočné náklady, ktoré mal Eurostat pri uchovávaní, spracovávaní a šírení údajov z ich krajín v súlade s príslušným memorandom dohody medzi sekretariátom EZVO a Eurostatom týkajúcej sa príspevku EZVO spojeného s týmto odsekom.

Štáty EZVO prispievajú finančne k režijným nákladom spoločenstva iným ako tie, ktoré sa vyskytli pri uchovávaní, šírení alebo spracovaní údajov v súlade s článkom 82 odsek 1 písmeno b) dohody.

6. Správa hodnotiaca, či boli dosiahnuté ciele, priority a činnosti plánované počas obdobia od 1. januára 2003 do 31. decembra 2007, sa vypracuje a predloží konferencii Výboru pre štatistický program/EHP, na ktorú sa vykonáva odkaz v odseku 1, a spoločnému výboru EHP.

7. Predmetom tohto protokolu sú nasledovné akty spoločenstva:

— **397 R 0322**: nariadenie Rady (ES) 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike spoločenstva (Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1),

— **32002 D 2367**: rozhodnutie 2367/2002/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 2002 o štatistickom programe spoločenstva na obdobie rokov 2003 až 2007 (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 1).“

Článok 2

Zoznam výborov odsúhlasených zmluvnými stranami dohody a obsiahnutých v dohodnutej zápisnici k protokolu 30 rokovaní o dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Európskym združením uhlia a ocele a ich členskými štátmi a štátmi EZVO o Európskej hospodárskej oblasti je bez toho, aby bola dotknutá účasť štátov EZVO v akomkoľvek inom výbore spoločenstva alebo orgáne v súlade s odsekom 3 protokolu 30 v znení tohto rozhodnutia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvý deň po jeho poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 odsek 1 dohody (*).

Bude sa uplatňovať od 1.1.2003.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddieli EHP a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. novembra 2003

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH PRINZ NIKOLAUS von LIECHTENSTEIN

(*) Vyznačené ústavné požiadavky.